

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial

PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

Priez pour l'âme de

M<sup>R.</sup> ANTOINE OLIVER FERRER

décédé a Luxembourg

LE LUNDI 6 JANVIER 1930 A 5 HEURES DU MATIN

A L'AGE DE 48 ANS

MUNI DES SACREMENTS DE NOTRE SAINTE MERE L'EGLISE

Sa veuve afligée, née Françoise Serra et ses enfants Barthélemy et Joseph; Messieurs Barthélemy, Georges, François, Joseph et Paul Oliver; Madame Catherine Puigserver, veuve de Joseph Serra; Monsieur Antoine Serra et Madame, née Julie Bremer; Monsieur Michel Serra; Monsieur Joseph Serra et Madame, née Jeanne Hellenbrandt; Monsieur Guillaume Conter et Madame, née Marguerite Serra et leur fils Antoine; Monsieur Pierre Segura et Madame, née Louise Serra et leurs enfants; Monsieur George Serra et Madame, née Catherine Oliver et leurs enfants; les familles Oliver, Serra, Couter, Bremer, Hellenbrandt, ont la profonde douleur de vous faire part de cette perte irréparable et vous recommandent le souvenir du défunt dans vos prières.

EL SEÑOR

D. JOSÉ SERRA ALCOVER

FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD

a las diez de la mañana del día 14 de Enero de 1930

A LA EDAD DE 69 AÑOS

DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

D. E. P.

Su afligida esposa D.<sup>a</sup> Catalina Puigserver Morell; apenados hijos D.<sup>a</sup> Francisca, D.<sup>a</sup> Margarita, D.<sup>a</sup> Luisa, D. Antonio, D. Miguel y D. José; hijos políticos D. Guillermo Conter, D. Pedro Segura, D.<sup>a</sup> Julia Bremer, y D.<sup>a</sup> Juana Hellenbrandt; nietos, D. Bartolomé y Pepito Oliver Serra; Antonio Conter Serra; Bartolomé, Francisca y Pepito Segura Serra; hermana D.<sup>a</sup> Margarita Serra Alcover; hermanos políticos, D. Bartolomé Oliver Ferrer y D. Vicente Jainés; hermanas políticas D.<sup>a</sup> Lucía y D.<sup>a</sup> Francisca Puigserver Morell; sobrinos, D.<sup>a</sup> Catalina, D.<sup>a</sup> Francisca y Srta. Antonia Oliver Puigserver; D. Antonio y D. José Ferragut Puigserver, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado y se dignen asistir a los funerales que se celebrarán en la iglesia parroquial, el día 21 del presente mes, a las nueve y media, por todo lo que recibirán especial favor.

De colaboración

## NOTA SOCIAL

Aquellos hombres cuya vida está impulsada por los vehementes deseos de aprender, y que no desaprovechan la más mínima de las ocasiones para saber algo nuevo, encuentran en todas partes una cátedra y en todas las cátedras un profesor que satisface las aspiraciones de su espíritu observador.

Esto le pasa a mi acompañante a aquel café popular donde sorprendimos en días anteriores una conversación interesante entre los obreros Antonio y Francisco.

Era el sábado, y al encontrarnos en la Plaza Mayor, frente al Ayuntamiento, me dijo al punto: "¿Quiere Vd. que vayamos,

al café para ver si topamos con aquellos individuos? Pues me gusta oír al que Vd. llama Antonio y no quisiera perder la ocasión de aprender algo más de aquellas cuestiones que afectan de una manera tan directa a la clase obrera; porque he de confesarle francamente que yo también ignoraba que esa Ley de Retiros Obreros fuera tan benéfica para nosotros. Nunca me preocupé de ella lo más mínimo, pensando, tal vez, que eso del Retiro Obrero era un impuesto más que hacia pagar el Gobierno a los patronos; pero cuando salimos del café el otro día, ya me acompañaba la idea de pregun-

tar si yo me hallaba inscrito en esa Ley, y le aseguro amigo Fausti, que tuve una alegría al saber que estaba apuntado desde el año 1921. Por eso no me desagradaría sorprender otra vez a aquellos obreros que seguramente son parroquianos de ese Café."

Y allí encaminamos nuestros pasos encontrándonos de nuevo ante la misma mesa que ocupábamos el sábado anterior. Pero apenas nos habíamos sentado, vimos de pie ante nosotros a aquellos dos hombres que, sin quererlo, ya habían hablado dos veces desde las columnas de "La Voz de Sóller."

Y fué el Antonio el que nos preguntó amablemente si éramos nosotros por casualidad los que habíamos copiado en el periódico sus conversaciones de otros sábados, y el Francisco fué el que se enfadó cuando

le dijimos que sí; pero después de algunas explicaciones, fuimos cuatro ante la misma mesa, y tres a rogarle a nuestro amigo Antonio que nos dijera algo interesante desde su cátedra.

—Yo no soy más que un aficionado a estas cuestiones sociales que a mí, como obrero, es al primero que afectan. No obstante, lamento sinceramente que haya tantos compañeros míos desconocedores de esas leyes que son de vida o muerte para nuestro porvenir. Y así, calladamente, pero hablando hoy con uno y mañana con dos, he llegado a conseguir que unos cuantos amigos míos despierten de su letargo y se convenzan de que está en ellos la verdadera redención de su vida.

Hoy venía dispuesto a preguntar a mi

amigo Francisco, si su mujer estaba también inscrita en el Retiro Obrero; porque hace algunos días lei que muy pronto se implantará en España el Seguro de Maternidad y que aquellas obreras que ya estén inscritas en el Retiro Obrero diez y ocho meses antes de ponerse en vigor tan benéfico Seguro, participarán de él sin tener que esperar el tiempo reglamentario.

—Yo no sé si mi Catalina está apuntada en la Vejez; pero me acuerdo que hace tres años cobró diez duros cuando tuvo a nuestro Sebastián, y que entonces me hicieron buscar un papel en la fábrica para que le pagaran.

—Seguramente que debe estar inscrita porque de no estarlo, no le hubieran pagado esos diez duros. Pero eso no es nada comparado con los beneficios que obtendrán las obreras cuando tengan un hijo, después de implantado el Seguro de Maternidad; pues entonces tendrán asistencia gratuita de Comadrona o Médico y de farmacia, y se les dará el jornal de seis semanas para que puedan descansar, y con derecho a disfrutar gratuitamente de las instituciones de protección a la Mujer y a la infancia, que puedan crearse.

—Bueno, pero todo eso debe ser mediante el pago de algunas pesetas; porque me parecen muchos beneficios.

—Naturalmente; pero es una cuota tan pequeña que hasta los representantes obreros en la última Conferencia de Seguros sociales de Barcelona, la aceptaron como una cosa equitativa y lógica. Y no solamente la han aceptado los representantes obreros en España, sino también los que asistieron a la Conferencia Internacional de Ginebra de 1927 y los de la Comisión Paritaria Nacional reunidos en marzo del mismo año.

—A pesar de todo, yo creo que la obrera no debería pagar nada, pues bastante tiene con no trabajar cuando quiere.

—Entonces, amigo mío, no hay seguro y nosotros mismos nos condenamos a vivir de perpétua limosna, que no dice mucho en favor de nuestra cultura y de nuestros esfuerzos de tantos años para reivindicar nuestros derechos.

Debo decirte que casi todas las naciones de Europa tienen ya implantado el Seguro de Maternidad y que todas ellas han impuesto cuota a los obreros, muchas veces exigida por ellos mismos.

Desengáñate, Francisco. Si las nuevas leyes sociales van encaminadas a mejorar la raza y defender a la madre en el caso del Seguro de Maternidad, o a librar de la miseria a los obreros en el Régimen Oficial de Retiros, justo es que sean los obreros los que también aporten su pequeño sacrificio, aunque sólo sea para dignificar su vejez o su maternidad, al mismo tiempo que para merecer ocupar el puesto que la Ley les señala en la administración de esos seguros.

FAUSTI

## Mañana sin sol

Mañana de pesquería,  
con una vaga alegría;  
¡de abandonar el trabajo,  
y de irse a pasar el día  
a las playas de allá abajo!

De ser un feliz remero  
experto en los vendavales,  
y mirar un aguacero,  
de nuevo amor prisionero,  
a través de unos cristales.

Cotorras que van en coro  
hacia la sierra nublada,  
playa del lago adornada  
con aromas color de oro  
frente a la dulce ensenada

Mañana de golondrina,  
convaleciente de pena  
porque no hay sal que fascina,  
y en los sembrados culmina  
un verdor de hierbabuena.

Claridad blanca en los tules,  
de la garza, al demacrado  
corazón que se ha enfermado  
por unos versos azules  
que vió en un libro rosado.

JOSÉ OLIVARES



LA SEÑORA

**D.ª Francisca Enseñat Sastre**  
**Viuda de D. Pedro Juan Oliver**

FALLECIÓ EN SÓLLER, A LA EDAD DE 74 AÑOS, EL DIA 11 ENERO DE 1930  
 DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

**E. P. D.**

Sus desconsolados hijos: Srta. Isabel; Don Pedro Antonio, Don Matías, Don Bartolomé y Doña Francisca; hijos políticos, Doña Catalina Castañer, Doña Frieda Schmidt, Don Juan Estarás y Doña María Coll; nietos, Don Pedro y Srta. Isabel Oliver Castañer, Srta. Ilsa y Pedrito Oliver Schmidt y Francisquita Oliver Coll; sobrinos y sobrinas; primos y primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les ruegan se dignen tener presente en sus oraciones el alma de la fallecida, por lo que recibirán especial favor.

**CRONICA DEPORTIVA**

**El partido del domingo**

El domingo último jugaron amistosamente en el campo de la S. D. S., el equipo reserva de la Sociedad y un team formado por jóvenes aficionados del Puerto, capitaneados por el defensa titular del Soller, Fiol.

El partido fué muy entretenido, pues ambos bandos pusieron mucho entusiasmo e interés en el juego, y en algunas ocasiones, parecía que presenciábamos un partido de campeonato, tal era el ardor que unos y otros ponían en la lucha.

Dominaron los sollerenses que vencieron por el amplio margen de 5 goals a 0, conseguidos tres en la primera parte y los otros dos en la segunda.

Fueron los autores de los tantos, Arcas, Rullán (2) y Oliver (2), todos producto de bonitas jugadas.

Los del Puerto demostraron falta de entrenamiento, pero si dentro de algunas semanas se repitiera el partido, estando ellos suficientemente preparados, creemos que el Soller tendría que emplearse más a fondo para batirlos por el margen de goals de este encuentro.

¡Animo, muchachos! A entrenarse, que con entusiasmo y afición se consiguen las victorias.

Los equipos se alinearon en esta forma:

**Puerto:** Galmés—Lili, Marquet—López, Fiol, Melis—Pareta, Rodríguez, Enseñat, Domingo, Jofre.

**Soller:** Mas—Bauzá, Coll—Mateu II, Budes, Castañer—Ramón, Oliver, López, Rullán y Arcas.

Con los del Puerto se alineó Galmés, el guardameta titular del Soller, jugando en la primera parte de portero y en la segunda de delantero; cambiando su puesto con Enseñat el antiguo goal-keeper de la S. D. S.

**El encuentro de mañana**

**F. C. Industrial Mariá, de Consell, y Soller F. C.**  
 (Primeros equipos)

Mañana contendrán en el campo del Soller los primeros equipos Industrial Mariá F. C. de Consell y el Soller F. C.

Este partido tiene innegable interés por la valía actual del equipo de Consell, que lleva una temporada de éxitos, pues hace tiempo que no ha perdido ningún partido. Su choque con los sollerenses es promesa de un excelente encuentro que prevemos muy reñido e igualado, pues aunque creemos técnicamente algo superior el once sollerense, en cambio los de Consell practican un juego muy rápido y serán difíciles de vencer por su fuerte constitución física y el entusiasmo que siempre ponen en el juego.

El último match jugado por estos equipos tuvo lugar en Consell, este verano pasado, y después de un partido muy interesante ambos onces empataron a 3 goals.

Este partido tiene, pues, para unos y otros el carácter de revancha, y es de esperar que tanto uno como otro bando se esforzarán para adjudicarse la victoria, poniendo en el juego todo su interés y entusiasmo para lograrlo.

Es de esperar una buena exhibición del equipo local, que después de su excelente actuación en la segunda vuelta del Campeonato, demostró haber recobrado bastante su buena forma, y mañana, libres de la nerviosidad propia de los partidos de campeonato, pueden jugar un bello partido que demuestre su verdadera valía, ante un equipo como el Consell que es de entre los clubs de segunda categoría de Mallorca de los que actualmente están en mejor forma.

Con los alicientes que tiene este encuentro, no es aventurado pronosticar que el campo de la S. D. S. se verá mañana muy concurrido.

El match dará principio a las 3 menos cuarto, y los equipos, salvo improbables modificaciones, se alinearán en esta forma:

**J. M. de Consell:** Company—Florit, Ferrer—Company, Torrens, Sureda—Company, Torres, Vidal, Campins, Isern.

**Soller:** Galmés—Socias, Fiol—Cortés, Mateu, Rullán—X. X., Castro, Rosselló, Suau, Arcas.

**Campeonato de 2.ª categoría**

Los partidos del domingo

El domingo se jugaron las eliminatorias del campeonato de segunda categoría preferente, cuyos partidos dieron los siguientes resultados:

En Manacor, el titular de dicha ciudad, venció al *Hispania de Alaró*, tras un partido muy reñido, por 4 goals a 1.

En Lluchmayor se enfrentaron el *España de Palma* y el *Lluchmayor*, venciendo por el copioso score de 7 goals a 0.

El *España* alineó su equipo con b stantes reservas.

Mañana se repiten los mismos partidos en los campos del *Hispania* y *España*, y aunque éstos vencieran, se pueden dar como seguros finalistas al *Manacor* y *Lluchmayor*, pues en el caso improbable de ser vencidos, no es fácil que puedan sus contrarios superarles el «goal averaje», principalmente al *Lluchmayor* que es seguro finalista, aun antes del partido.

**UN ANTIGUO GUARDAMETA**

**Subsidio para familias numerosas**

La CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS hace público que habiendo sido expresamente delegada por el Ministerio de Trabajo y Previsión, por Real Orden de 27 de Agosto último, para el pago de los subsidios que el Estado concede a las familias numerosas, ha organizado un servicio gratuito para la tramitación de los expedientes de solicitud y pago de dichos subsidios.

Tienen derecho al subsidio de familias numerosas, los padres de familias obreras que vivan exclusivamente de un salario o jornal y que no disfruten un ingreso anual superior a seis mil pesetas, teniendo a su cargo de ocho hijos en adelante.

El importe de estos subsidios es proporcional al número de hijos, correspondiendo a las familias de 8 hijos 100 pesetas anuales, a las de 9 hijos 150, a las de 10, 200, a las de 11 250, a las de 12, 300, a las de 13, 375, a las de 14, 500, a las de 15, 600, a las de 16, 700, a las de 17, 850 y a las de 18 hijos o más 1000 pesetas anuales.

Además de estos subsidios, las familias numerosas que los obtengan, benefician de otras varias vent jas como matriculas gratuitas en establecimientos de enseñanza oficiales.

La CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS, en su servicio de subsidios para las familias numerosas, cuida gratuitamente de tramitar las instancias y realizar los pagos, una vez resueltos los correspondientes expedientes.

Para utilizar este servicio los padres de familias numerosas deben acudir a la CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS que al efecto ha habilitado sus Oficinas siguientes: en Barcelona, la Oficina Central (Via Layetana, 56 A.); en la provincia de Barcelona, las Sucursales de Arenys de Mar, Badalona, Berga, Calolla, Canet de Mar, Granollers, Hospitalet de Llobregat, Igualada, Manresa, Molins de Rey, Rubí, Sabadell, San Ceroni, Sallent, Suria, Vich, Villafranca del Panadés y Villanueva y Geltrú; en la provincia de Baleares, las Sucursales de Inca, Lluchmayor Mahón, Manacor, Palma de Mallorca y Soller; en la provincia de Gerona, las Sucursales de

Arbucias, Bañolas, Blanes, Figueras, Gerona, La Bisbal, Olot, Palafrugell, Palomos, Portbou, Ripoll, San Feliu de Guixols, San Juan de las Abadesas, Santa Coloma de Farnés y Torroella de Montgrí; en la provincia de Lérida, las Sucursales de Balaguer, Cervera, Lés Lérida, Seo de Urgel, Sort, Tárrega, Tremp y Viella; y en la provincia de Tarragona, las Sucursales de Reus, Santa Coloma de Queralt, Tarragona, Tortosa y Valls.

La CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS ruega a las personas de buena voluntad que tengan noticia de familias numerosas, que hagan llegar a conocimientos de las mismas, el régimen oficial de subsidios a favor, de que cuida la referida CAJA.

**Libros**

**EL GATO SANSÓN (y otros cuentos)**  
 por Valerio Carrick.

Un volumen ilustrado, 3 pesetas.  
 Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Este libro de Valerio Carrick, insigne pintor ruso, es uno de los libros verdaderamente valiosos; se escribió para los niños y, sin embargo los hombres tienen mucho que leer en él sin que su lectura les aburra o cansé.

Como libro dedicado a la infancia es una maravilla, una perfección, puesto que se aun tan estrecha y firmemente la parte literaria con la gráfica que, como se dice en su prefacio, «sería difícil averiguar si Carrick escribió los cuentos para que sirvieran de simple comentario a sus dibujos o si estos no son más que una sencilla ilustración de los cuentos».

El volumen, impreso con esmero y gusto, comprende un buen número de narraciones entretenidas y amenas, y en las cuales se destaca un fondo moral educativo y provechoso.

Por amplias y diversas razones, *El gato Sansón* es un libro apropiadísimo para conformar el espíritu del niño, a la par que le deleita y le entretiene.

Valerio Carrick, con sus dibujos y su literatura, muestra de una manera evidente y fiel el cariño que la infancia le inspira, pues sin un gran amor a la niñez no hubiera sido posible conseguir un tan armónico conjunto ni una agrupación tan perfecta de elementos como los que de *El gato Sansón* hacen un libro ejemplar y único.

\*\*\*

**EL MISTERIO DE "CUATRO-LAGUNAS"**  
 por Jean Webster

Novela publicada en la Colección Obras Maestras.

Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza 216.—Barcelona.

Es un drama familiar que se desarrolla en una apacible comarca de Virginia, el cual se inicia con la cómica aparición de una fantasma que tiene trastornados a los pacíficos moradores de una casa solariega, intrigando profundamente a un enamorado galán cuyos requerimientos son desoidos por una esquiua castellana.

El «misterio» que al principio se muestras con actos de franca comicidad, no tarda en tomar proporciones alarmantes, al extremo que en los pliegues de su fatídica vestidura envuelve el cadáver del Jefe de la mansión, después de haber perpetuado un alevoso robo en la caja de seguridad.

Una consternación profunda abate el ánimo de la familia y su negra servidumbre, cundiendo por toda la vecindad, y la Justicia procesa nada menos que al hijo del difunto, el que, encerrado en el más absoluto mutismo, no rechaza indicios comprometedores que le acusan terriblemente.

El misterio se agrada y ningún ser viviente puede substraerse a su dominio. La intriga que absorbe poderosamente la atención del lector desde el principio, se complica, y éste con el afán de un detective, forma también sus conjeturas ávido de llegar al desenlace del «Misterio».

No obstante el fondo sombrío del asunto, la pluma del autor de «Papaio piernas largas» se muestra al través de todas sus páginas con su proverbial sobriedad y sutileza, deleitándonos con una narración amena y colorida.

**Banco de Soller**

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 26 de los corrientes a las diez y media, en el domicilio social.

Los accionistas podrán retirar las papeletas de asistencia todos los días laborables de 9 a 12.

Lo que se hace público para conocimiento de los Srs. Accionistas.

Soller 15 de Enero de 1930  
 El Director Gerente.—Amador Canals.

**Sindicato Agrícola Católico de S. Bartolomé**

Por acuerdo de la Junta Directiva se convoca a los señores socios a la Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 26 del corriente a las 11 de la mañana en primera convocatoria y en segunda a las 11 y media de la misma en su domicilio Calle del Mar 15.

Soller 18 Enero 1930.  
 El Secretario Int.—Ramón Vicens.

**La Union**

**Sociedad Recreativa**  
 Se avisa a los Señores tenedores de recibos provisionales de las Obligaciones de esta Sociedad, que pueden pasar acanjeárselas en esta Conserjería.  
 Soller, Diciembre, de 1929.

**Matrimonio joven**

de 28 años, hablando el francés correctamente, y habitando en Francia se ofrece para empleado o para tomar parte en un comercio, de preferencia Bar o Café. Informarán en esta administración.

**HERNIADO**

Cuidese V. racionalmente

Personas eminentes y numerosos médicos han comprobado por sí mismos que con las aplicaciones C. A. BOER se obtiene una reducción progresiva y definitiva en la HERNIA. Estas aplicaciones son hechas especialmente de acuerdo con las características que presenta cada HERNIA, descartando inmediatamente todo peligro de estrangulación sin alterar en nada la vida normal del paciente. Los Aparatos C. A. BOER, obligan suavemente a que los intestinos ocupen su lugar en el abdomen y al quedar libres las paredes lesionadas, la naturaleza cumple su misión reparadora, fortalece los tejidos y termina con la desaparición radical de la HERNIA. Prueba convincente de ello son los testimonios públicos de miles de personas, a quienes, como a las que abajo firman, ha devuelto la salud el Método C. A. BOER.

Palma, 3 Diciembre de 1929. Sr. D. C. A. BOER, Especialista herniario, Barcelona. Muy Sr. mío: Quebrado desde varios años probé curarme con un braguero sin conseguirlo; acudí entonces a su Método y Aparatos C. A. BOER y enseguida se redujo mi hernia, y ahora estoy satisfecho de hallarme curado de la dolencia que tenía. Le queda muy agradecido sus s. Rafael Segura, c. Milagro, 6, 3.º PALMA (Mallorca).

Villena, 17 Noviembre, de 1929.—Señor D. C. A. BOER, Ortopédico, Barcelona.—Mi distinguido amigo: Le escribo muy agradecido por haber obtenido con los excelentes Aparatos y Método C. A. BOER, la Curación completa de la hernia, de la cual sufría tantos años. Usándolos no tuve molestia alguna y pido al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantas personas que sufren de hernia, autorizándole a publicar esta carta. Soy afmo. y agradecido amigo y Capellán, José Gil, Santuario de Ntra. Sra. de las Virtudes, en VILLENA (Alicante).

**HERNIADO** No vacile usted más perpetuando su mal-estar. Su interés exige cuidados racionales para su HERNIA. Deseles usted cuanto antes. Visite al eminente ortopédico en:

Inca, jueves 23 enero, Fonda España.  
 Manacor, viernes, 24 enero, Fonda Felip.

Palma, sábado 25 enero, Hotel Alhambra.

SOLLER, domingo 26 enero, RESTAURANT DE LA ESTACIÓN.

**C. A. BOER**

Especialista Herniario

Pelayo, 60. - BARCELONA

**Mercados de la isla**

Mercado de Inca

- Almendrón, (quintal) 150'00 ptas.
- Trigo, (cuartera) 25'00 pas.
- Candeal a 26'00 id.
- Cebada del país, a 16'00 id.
- Id forastera, a 15'00 id.
- Avena del país, a 13'50 id.
- Avena forastera, a 13'00 id.
- Habas para cocer, a 34'00 id.
- Id. ordinarias, a 23'50 id.
- Id. para ganados, a 23 id.
- Maiz, a 42'00 ptas. los 100 kilos.
- Garbanzos, a 1'20 id.
- Azafrán, los 33 gramos 8'00 id.
- Habichuelas blancas, a 3'00 id.
- Habichuelas (confits) a 2'50 id.
- Cerdos cebados, de 23'50 id. la arroba.

Mercado de Felanitx

Almendrón propietario a 150 ptas. quintal.  
 Vinos Celler: Año 1928, a 0'30 id litro.

**VALCANERAS Y COLOM**

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.



IMPRESIONES DE TIERRA SANTA

X

Betfage -- Betania
El Sepulcro de Lázaro

Viernes, día 19 Abril

De las propiedades de los latinos no tardamos en llegar al risueño y poético aldeorrio de Betfage, nombre que significa Casa de los higos.

Hacia un calor asfixiante y no tuvimos humor de visitar el Beguinaje ruso donde viven piadosas mujeres—beguinaj, las llaman—; es el Beguinaje una suerte de Aseterio donde se recogen señoras, de ordinario, de buena posición, cual monjas de media clausura, y retiradas del mundo, llevan una vida devota y harto austera.

Betfage es un lugar delicioso. Pertenecen a los Padres Franciscanos; nos sale al paso el jardín, cubierto de vistosas flores; hay abundancia de romero, que embalsama el aire; en el huertecito, muy bien cuidado, se ven muchas higueras, y almendros, y olivos pulquerrimos. Gozase de una bella vista; se ve angulear la blanca ruta de Jericó, y con el auxilio de los anteojos, descúbrese el llamado Albergue o Venta del Buen Samaritano.

Hay una bella iglesia, donde se guarda un gran bloque de piedra, descubierta años ha, cuya importancia histórica es notoria ya que ella constituye una prueba decisiva de que este lugar es realmente el Betfage, de que se habla en el Evangelio, y que otrora se localizó en otro sitio.

Y cuando se acercaron a Jerusalén, y llegaron a Bethfage al pie del monte del Olivar, envió entonces Jesús a dos discípulos.

„Diciéndoles: Id a esa aldea que está en frente de vosotros, y luego hallaréis un asna atada, y un pollino con ella: desatadla y traédme los.

„Y si alguno os dijere alguna cosa, respondedle que el Señor los ha menester“ (S. Mateo, cap XXI).

Ahi prepararía Jesucristo su entrada triunfante en la Ciudad Santa.

¿Fundamento para localizar en este vilaje la emocionante escena? Helo aquí.

En 1876 se descubrieron los restos de una pequeña iglesia: construida por los Cruzados: sobre su planta han levantado la actual los Padres Franciscanos, teniendo buen cuidado de conservar tan preciosas reliquias del pasado y, en especial, el bloque de piedra aludido. Este presenta la forma de cubo, adornado de frescos en sus caras, que con las inscripciones que en los mismos se llegó a descifrar, dan la prueba de que, en tiempo de los Cruzados, se localizó aquí Betfage, punto donde los discípulos de Jesucristo encontraron el asna sobre la cual el Divino Maestro hizo su entrada en Jerusalén (Palestine et Syrie, pag. 77).

Llenos de acucia y prisa penetramos en la referida iglesia, para admirar tan valioso hallazgo. La piedra, de buenas dimensiones ostenta en sus caras pinturas al fresco algo raidas y gastadas: sería una grande ara o altar: es de piedra fonje o mollar. Las pinturas representan las escenas de la entrada de Jesucristo en Jerusalén y la resurrección de Lázaro: como están deterioradas en extremo se sacaron copias con toda fidelidad. Una de ellas—Jesús sobre la pollina—ha sido colocada en el fondo del altar del templo con esta inscripción: Hosanna Filio David: Hosanna al Hijo de David.

¿Cuánta verdad que a veces aun las piedras hablan? Como se ve, ofrécenos un doble testimonio: nos habla de la Entrada solemne de Jesús en la Ciudad Santa, y del milagro de la resurrección de Lázaro, hermano de Marta y María.

Para perpetuar tan preciosos hechos del Evangelio, los Cruzados edificaron la capilla de Betfage, que, a juzgar por la histórica Piedra, sería un soberbio monumento de arte.

¿Qué relación tendrá dicho villorio con el hecho de la aludida resurrección?

„Había muerto Lázaro. Y muchos judíos habían venido a Marta y a María, para consolarlas de su hermano.

Marta, pues, cuando oyó que venía Jesús, le salió a recibir; María empero quedose en casa.

¿Dónde estaba aguardando el Señor? En Betfage, a corta distancia de Betania; y allí fué Marta, y allí dicele: „Señor, si hubieses estado aquí, mi hermano no se hubiera muerto“, y mantienen aquel sublime diálogo lleno de vida y emoción, una de las páginas más bellas del Evangelio de San Juan.

Y luego Marta „fué y llamó en secreto a María su hermana, y dijo: El Maestro está aquí, y te llama“.

„Ella cuando lo oyó, se levantó luego, y fué a él.

„Porque Jesús aun no había llegado a la aldea de Betania, sino que se estaba en aquel lugar, en donde Marta había salido a recibirle.“ (S. Joan. c. X II).

El lugar a que se alude aquí, probablemente, es Betfage, y de eso parece darnos certidumbre la Piedra mencionada. Es verdad que se localiza en otro paraje, más alla del Sepulcro de Lázaro, pero lo cierto es que ya en tiempo de los Cruzados fué ésta mirada como la Piedra del Reposo, o como se la llama modernamente, Piedra del Coluquio—Petra colloquii—, y designó el sitio en donde Marta encontró al Señor; al menos en sus cercanías buscase ya en tiempo de la célebre peregrina Silvia (hacia el año 385); c'est du moins dans ce voisinage qu'on a cherché ce lieu des le temps de la pèlerine Silvie. (loc. cit. pag. 77).

—Pero, donde está Betania?—preguntele al P. Mallón, extrañado de no haber encontrado el vilaje que suponía más cerca, mientras íbamos andando, a monte traviesa, bajo un sol ardiente.

—Betania? Yo voy a enseñaros tres Betanias: est triplex Betania—, me dijo, con una, muy fresca no sería, sonrisa a flor de labios. En el declive de ese montículo,—in pendilio montis—que está a la manderecha, estaba la Betania del tiempo de Jesucristo. Hoy es un montón de ruinas; en ella estaba la casa de Marta y María. La segunda Betania, hoy abandonada,—nunc derelicta—donde está el Sepulcro de Lázaro, rodeado de su cuarentena de cabañas, miserias y hediondas, cual muladares. La fama del milagro atraería a la gente, estableciendo su morada en sus inmediaciones: la población se correría, en tiempos muy remotos, hacia aquel lugar, testigo del estupendo prodigio. Y la Betania graecorum.—De las vicisitudes por qué han pasado esos núcleos de población de Betania, en el transcurso del tiempo, dan testimonio las muchas ruinas, que hoy sirven de guarida a unas familias musulmanas, harapientas y costrosas. Todo aquello apesta. En tiempos muy remotos hubo en estos parajes habitaciones trogloditas, cavernas o cuevas subterráneas, donde vivía el hombre primitivo. Visitamos una de esas cavernas, habitada aun hoy, y en ella vimos como se cuece el pan al rescoldo. Fué una agradable sorpresa. En el puro suelo, cabe la boca de la cueva, encienden una hoguera: Cuando deja de arder, abren un hoyo en el rescoldo, donde meten los panes, cubiertos de hojas o de ramaje, que luego recubren con la ceniza caliente, formando un cono, a modo de horniguero. Y así el pan se cuece por un igual.

Este era el modo de cocerlo en la antigüedad, y aún hoy en países incultos, y diz que el pan cocido al rescoldo, subcinericius panis, es regalado y sabrosísimo: panis optimus, que dijo el P. Mallón.

Al filo del mediodía, llegábamos al Sepulcro de Lázaro (Kabr-el-Azar). En sus cercanías se contemplan dilatadas e informes ruinas, como ya mencioné.

Betania era el sitio deleitoso, donde gustaba de retirarse el Señor, acogido benevolante de sus amigos. Además, el milagro de la resurrección de Lázaro, imprimióle carácter de cosa sagrada, de lugar venerable, tenido en mucha estima por las primitivas cristiandades. No se tardó en levantar, en Betania, conventos e iglesias. Santa Paula romana, la fiel amiga de S. Jerónimo antes de fijar su morada cabe la Cueva de Belén, ya visitó una iglesia construida sobre el sepulcro de Lázaro. Melisenda, hija de Balduino II, rey de Jerusalén, fundó en 1138, junto a la Iglesia de S. Lázaro, un convento de mujeres con su torre de defensa que pasó a manos de los Hospitalarios en 1159.

A la rústica entrada del Sepulcro, una mujer nos ofrece candelinas: descendemos los 22 escalones desiguales, para llegar a la antecámara, y de ahí, hay que bajar dos altas gradas, que dan acceso a la cámara sepulcral propiamente dicha.

Esta entrada que da al camino, fué abierta por los cristianos en el siglo XVI. Antes se entraba por la iglesia; pero al caer en poder de los musulmanes, éstos tapiaron la primitiva entrada, y los cristianos tuvieron que practicar otra, del lado opuesto, para poder visitar el venerable sepulcro. Tantas ruinas acumuladas con el tiempo elevaron mucho el piso: lo cual si se tiene en cuenta, hace que no sorprenda la diferencia de nivel actual entre la antecámara sepulcral y su entrada, que al principio estaban a piso: nosotros, ayudados de los candelinas, constata-

mos la existencia del portal tapiado en la antecámara.

Aquí realizose el estupendo milagro.

„Cuando María llegó, [llamada por Marta] adonde estaba Jesús, al verle se postro a sus pies, diciéndole: Señor, si aquí hubieras estado, mi hermano no hubiera muerto.

„Jesús, pues, cuando la vió llorando y a los judíos que con ella habían venido llorando también exhaló un gemido, y se turbó. Y dijo: ¿dónde le habéis puesto?

Dicenle: Señor, ven y ve! Y lloró Jesús, y decían los judíos: ¡Mirad como le amaba!..

Jesús entonces... va al sepulcro: era una cueva sobre la cual habían puesto una piedra.

Y llegaron a la misma antecámara, en donde nosotros nos encontramos ahora. En este mismo recinto, „Cristus cum sororibus Lazari ingressus est,“ dijones el padre Mallón y fué donde el Señor dijo:

—Tollite lapidem! Quitad la piedra!

Bajárase las dos gradas de acceso a la cámara sepulcral y haríase rodar la piedra.

Y luego percibiose el olor nauseabundo que despiden los cadáveres.

„Dícele Marta: Señor ya hiede, que es de cuatro días. Y Jesús: ¿No te he dicho que si crees verás la gloria de Dios?

„Y levantó los ojos a lo alto y dijo: Padre, gracias te doy porque me has escuchado. Yo ya sabía que siempre me escuchas;

pero lo he dicho por la gente que está en derredor, para que crean que tu me has enviado. Y habiendo dicho esto, clamó con gran voz: Lázaro! ¡sal fuera!

Y salió el que había estado muerto, ligados los pies y las manos con vendas, y su rostro estaba envuelto en un sudario.

Dícele Jesús: Deslígalde y dejadle andar“ (S. Ju. c. XI)

\*\*\*

Algunos expedicionarios quisimos entrar en la cámara sepulcral. Tuve que agacharme y... encogerme un tanto para poder pasar por la angosta abertura. No es muy capaz el recinto: poco más de dos metros en cuadro: no hay lóculos, como en las Catacumbas de Roma: las paredes, denegridas y húmedas: la antecámara tiene todo el aspecto de gruta natural... Sin duda, por serlo, se aprovecharía para sepulcro.

¡Qué soberanas luces irradian esos santos lugares en apariencia tan oscuros! ¡Qué impresión producen! ¡Y qué recuerdos evocan!

Si el estupendo milagro tuvo la virtud de excitar la admiración de las turbas, exacerbó a su vez el odio de los enemigos de Jesús, y aceleró la hora de su Pasión.

Hay quienes tienen ojos y no ven. Los más estupendos prodigios, lejos de hacerles abrir los ojos, no hacen sino irritarles, obstinarlos en su incredulidad, cegarlos totalmente para su mal.....

Jerónimo PONS Pbro.

De colaboración

Reflexiones de Año Nuevo

Coincidiendo con el cambio del año visitaba, justamente, una de nuestras hermosas montañas.

Desde la cúspide de elevado pico contemplaba un encumbrado y prolongado monte que parecía perderse en la lejanía del paisaje.

Estrecho era el camino que coronaba su cúspide, y siguiendo mis ojos y mi mente aquel estrecho sendero, me parecía ver desaparecer los picos y los llanos que tenía al derredor y veía solamente la afilada cresta que me parecía de cada vez más alta, más larga y más estrecha.

Mi mirada ya no se fijaba más que en aquel peligroso camino, extendido como un cable, y que parecía cortar el profundo abismo.

Por el peligroso sendero va interminable procesión y se apretujan los hombros uno detrás del otro, como apurándose para llegar al fin. Pero ni uno, ni uno solo lo consigue.

Los unos van caminando, los otros van cayendo y silenciosos se precipitan en el vacío. Nuevos hombres emprenden el camino y de nuevo son devorados por el abismo.

En el silencio reinante resuena terrible voz, que cual trueno ensordecedor, hace estremecer mi alma:

«El abismo es la eternidad.—El camino es el tiempo y los que por él caminan son los hombres.»

Vivimos todos al borde de la eternidad y a fuerza de saberlo parece que no lo comprendemos.

Oímos hablar de la eternidad, pero creemos que está muy lejos de nosotros.

Pero no, no está lejos. Está, por el contrario, muy cerca. Un paso solamente y ya estaremos en ella.

¡Ojalá que el pensamiento de la eternidad estuviera muy presente en el corazón de todos los hombres!

Este pensamiento conduce a la verdadera grandeza. Este pensamiento nos robustece y nos regocija.

En efecto: ¡Cuán delicioso es el pensamiento de que la vida temporal no será muy larga y que es nada comparada con la vida que nos espera! Es cierto que en ella hay muchas bellezas y muchas riquezas; pero uno que se acostumbra a contemplar la eternidad, considera estas bellezas y estas riquezas como un pálido reflejo, como un sueño en comparación con la vida que allá nos espera.

Nuestra vida sobre la tierra es una continuada maravilla y admirables son las sorpresas que nos acompañan desde la cuna al sepulcro. ¿Qué será después que hayamos atravesado los umbrales de la eternidad?

¿Por qué permite Dios que muramos, si no es para que podamos ver con nuevos ojos y contemplar con nuevos conocimientos las divinas magnificencias que se encuentran en la eternidad?

¿No tenemos curiosidad por contemplar la otra vida? ¿Desearemos siempre vivir largos años sobre la tierra?

¡Oh eternidad! ¡Cuán deseables son tus bellezas sin fin!

¡Dirige nuestra barquita, Señor, dirígela hacia tus mares desconocidos!

FIDES

EL PORCH DE SANT ANTONI

—Haòòò.... hiii.....

Tirurirena, tirurii.....

—Del porch la rifa.

¿Qui vol durhi?

—¡Hala; qui pòsa

A n'el porch gras

de Sant Antoni!....

Prenne un, Geroni.

Demà 'l treuràs.

¡Vaja una joya

que t'en duràs!

Un nyony que pesa

Bé deu quintàs.

—Haòòò.... hiii.....

Tirurirena, tirurii.....

—Qui'l vulga treure

Que venga a mi.

—¡Hala! ¡Qui'm compra

El venturòs?

¡Hala! ¡Qui hi pòsa!

Mestressa Rosa,

Posauhi, vos,

Dos m'en romanau:

No mes que dos....

Dins aquest carro

Jau tot gojós.

—Haòòò.... hiii.....

Tirurirena, tirurii.....

—Cent duros còsta.

¡Vaja un gorri!

—Jo bé voldria

Sebre quin és

El qu'ha de treure.

—Sempre deu jèure

Ab tant de pes.

—Coranta arroves.

¿Que ho has entès?

—Xeremiero;

Doname'n tres.

—Haòòò.... hiii.....

Tirurirena, tirurii.....

—Tres papeletes....

Vat-les't aquí.

—¡Quina ventura,

Si jo'l tregués!

—No sies pura;

Santa criatura....

Venga els doblés.

La rifa grossa,

Si jo pogués,

Te donaria;

Y encara més.

—Haòòò.... hiii.....

Tirurirena, tirurii.....

El qu'ha de treure

Jo'l tench assí.

—Cap m'en agrada

Dels que tú tens.

Tri'a'n, Magdalena,

Mitja dotsena,

Tú que ho entens.

—Filleta dolça.

¿Y hont me vens?

De triar rifes

Jo no'n sé gens.

—Haòòò.... hiii.....

Tirurirena, tirurii.....

—Demà se rifa

Tan bon bossi.

—¡Hala! ¡Qui hi pòsa!

Demà 'l rifam.

—¡Vaja una muyal!

La seua xuya

Té mes d'un pam.

—Qui vol sa joya,

Trega el corbam.

Y enguany al manco

No tendrà fam.

—Haòòò.... hiii.....

Tirurirena, tirurii.....

Qui treure el vulga

Ja pot veni.

—¡Ja ni hi ha de pressal!

¡Mirau quin truy!

—Si'n vols, fé via

Que es s'unich dia

De venta avuy.

—Doname'n quatre.

De vos los vuy;

Jo sé que sempre

Teniu bon uy.

—Haòòò.... hiii.....

Tirurirena, tirurii.....

—¡Hala! ¡Qui hi pòsa

Que ja es la fi.

—Vos, de la gayta;

daumé un billet....

No trieu massa.

¡Quina catxassa

Duys homonet!

—Ses mans tench baubes

De tant de fret....

Prenló tú y mira

Si es totsolet.

—Haòòò.... hiii.....

Tirurirena, tirurii.....

El derrè'm queda

¿Qui'l vol tení?

¡Hala! ¡Qui hi pòsa

A n'el porch gràs

De Sant Antoni?

Dins Vallcoloni

Tengué el seu jas;

Li daren faves

De deu favàs.

Ordi y civada.

Perque engraxàs.

—Haòòò.... hiii.....

Tirurirena, tirurii.....

—Demà se rifa,

Ben dematí.

—Prenne un Tomeu,

¡Com que no gòsas!

¿Que te sap greu?

Si tu no hi pòsas

No serà teu.

Demà a mitx dia

Se fa es valdeu,

¿No'l vols? No'l prengues.

¡Fam, fam! ¡Lleu, lleu!

P. de A. PENYA

Notas bibliográficas

EL AMOR Y LA ESPIA por C. N. y A. M. Williamson.

Novela publicada por Atenas A. G.—Provenza 157. Barcelona.

Un volumen de 320 páginas, con sobrecubierta en tricomía. 3 ptas.

Las obras de C. N. y A. M. Williamson tan apreciadas por el público de habla española, se distinguen siempre por su delicadeza psicológica y por el vibrante interés de su trama. En esta interesantísima novela, que forma parte de la selecta Colección de la casa Atenas A. G., contra un fondo de apasionantes intrigas internacionales, nárntanse las vicisitudes de una deliciosa historia de amor; Ivor Dundas, el joven diplomático a quien se ha confiado una difícil misión, se ve envuelto en las más singulares y dramáticas aventuras pero logra, al fin, recuperar el precioso documento de que depende la felicidad de la bella actriz Maxima de Renzie, y desvanecer los celos que ésta inspira en el corazón de Dina Forrest. La prometida de Dundas.

# EL MAL LITERARI

"En tots els països, els homes de lletres solen formar una fauna a part. Minats molts d'ells per l'enveja o per l'orgull o per una simple joia diabòlica de poder ferir, viuen en una perpetua guerra. Hi ha, però, certs límits que no solen ésser ultrapassats, si no es per algún solitari—i encara, en aquest cas, amb franques justificants polítiques o confesionals. Aquests límits, els nostres intel·lectuals, millor dit, un cert sector dels nostres intel·lectuals, els desconeix per complet".

A dret seny, inserim l'anterior paragraf d'un preciós article de J. M. Junoy, codirector de El Matí, qu'és expressió exacta del nostre criteri sobre la polèmica literaria, artística, o com sia.

Havem rebut a la nostra Redacció un diàlec humorístic, a on hi ha al·lusions denigrants i odioses i alhora massa clares, envers de persones, que encara que no ens sien gaire afectes, mereixen tota la nostra consideració. Si, en lloc de persones, se tractés de actes o fets públics, ja seria un'altre cosa.

Es nota fixa i inflexible per a nosaltres,—ja ho diguérem fa temps—no mancar mai al respecte a ningú al menys voluntariament; per això, ara i sempre, rebuñada tota col·laboració literària, vengui de qui vengui, a on sien calçigades les normes mes elementals de cortesia i respecte ciutadans.

Y això, encara que ens obligui a desairar a amics benivolguts, com en el present cas. Ells mateixos, a la fi, trobaren ben justificada la nostra actitud i prou bona la rao d'una norma, al nostre veure, tan justa... i cristiana.

Y consti que no intentam donar lliçons a ningú.

LA REDACCIÓ

# GACETILLAS

## La Adoración del Niño Jesús por los Reyes Magos

Conforme anunciamos, tuvo lugar el domingo último, la representación en ésta, de dicha obra.

Antes de la hora anunciada, la Plaza de la Constitución, lugar donde debía interpretarse dicho acto, ya se hallaba animadísima.

La función dió comienzo con un gran retraso, y se llevó a término en un tablado levantado junto a la escalinata del atrio de la parroquia. Inmediato a la calle del Viento se improvisó un Belén.

El público se regocijó sumamente con los chistes de que está nutrida la popular obra destacándose en su interpretación los señores Bartolomé Castañer, Miguel Vanrell, Pedro A. Coll, Joaquín Bordoy y Miguel Coll, en sus respectivos papeles.

Merece especial mención el niño Antonio Castañer, que con gran desenfado, cantó pulcramente la *Sibila* dejándonos oír una vez más su bien timbrada voz.

Durante la mañana del domingo, y también mientras tuvo lugar la representación, algunos de los artistas hicieron colecta para subsanar a los gastos.

Nuestra enhorabuena a los organizadores de esta antigua fiesta.

## Un número gratuito... y de éxito

Lo constituyó un grupo compuesto de dos músicos al parecer ciegos y un joven cantante, que el lunes último dejaron oír por estas calles, couplets de moda.

A su alrededor se congregaban a veces, incalculable número de personas.

Cabe decir que el éxito no fué solamente artístico... sino que monetario.

En verdad... hay que convenir que eso de los couplets callejeros es un buen negocio...

## La brigada municipal de obras

Esta brigada ha cursado, de afirmado, durante la semana en curso, el arreglo del trozo de ensanche de la Plaza de la Constitución, usando los procedimientos ordinarios.

## Sobre Comités Paritarios

Nuestro colega *El Felanigense* persiste en su campaña contra el procedimiento de tributación de los Comités Paritarios.

Dice así: "La razón de nuestra campaña contra la forma arbitraria con que empezaron a funcionar en Mallorca algunos Comités Paritarios; la abonan y justifican con su actitud de incoformidad y protesta elementos de valía que se percataron de cuán diferente resulta la idea que hizo estatuir la ley, de la aplicación práctica, a todas luces injusta, que se le ha dado en repetidos casos.

La Cámara de Comercio de Madrid según leemos, ha remitido al ministro de Trabajo un escrito pidiendo la revisión de todo lo legislado en materia de Comités Paritarios.

El mejor servicio que pueden prestar al Gobierno de las clases mercantiles—se apunta—es señalar lealmente las desviaciones que en la aplicación ha tenido la implantación de los comités paritarios, limitados en número y con funciones tan amplias que vienen a constituir una delegación del Estado con sus prerrogativas.

Resulta, además, que, por el sistema contributivo establecido, algunos comerciantes tienen que pagar cuotas por cada uno de los artículos que venden, incrementándose una burocracia sin especialización.

Esta es la realidad en felanigense: se fuerza a uno solo a contribuir al sostenimiento de varios Comités, y la cuota que se le señala representa a veces aproximadamente el 40 por ciento del importe de su matrícula industrial.

Por lo visto se han formado presupuestos cuantiosos, que son la contraposición de la modestia que debiera imperar en los dispen-

dios y en el funcionamiento de estos organismos.

Un diario palmesano alude hoy a nuestra actitud de protesta, cuyo fundamento reconoce, apuntando el despilfarro que supone el obligar a confeccionar un presupuesto mínimo de 12.000 pesetas, lo cual ha hecho que las capitales, deseosas de aligerarse la carga, hayan involucrado capciosamente a los pueblos en la aportación de cuotas, sin que para estos tengan ventaja ni utilidad alguna la adaptación de la ley ni la creación de empleados con sueldo fabuloso.

Quizá algún día, con datos concretos, podremos puntualizar las exageraciones que han hecho odiosa e inaceptable esta tributación.

Así dice el colega, y no se le puede negar razón.

Es más el Ministro del Trabajo ha hecho público unas manifestaciones en las que dice que "vuelven a insistir determinados organismos sobre la necesidad de revisar las disposiciones vigentes en la organización paritaria corporativa señalando los defectos de que adolecen algunas de ellas, especialmente las que se refieren a la duplicidad de cuotas que va a ser subsanada con el establecimiento de cuota corporativa única, que no pasará del dos o tres por ciento de la Contribución".

Bueno sería que esta subsanación viniera en breve para remedio de tanto mal. Pero no solamente es este punto el que nos afecta a los pueblerinos. ¿Pueden prescindir los Comités Paritarios que se llaman interlocales de la intervención de los contribuyentes pueblerinos? ¿Es que hemos de estar relegados al simple papel de paganos sin que para nosotros tenga ventaja—como dice *El Felanigense*—"ni utilidad alguna la adaptación de la ley ni la creación de empleados con sueldos fabulosos"?

Un comerciante pueblerino el otro día nos preguntaba: "¿Pueden decirme Vds. las ventajas que tengo yo en eso de los Comités Paritarios? soy comerciante en mercadería, no tengo en mi casa ningún dependiente, y se me obliga al pago de una cuota anual para el Comité Paritario Interlocal del Comercio en general de Baleares. Pues bien; antes de funcionar estos Comités tenía facultad para abrir y cerrar mi establecimiento cuando a mi me conviniera, y desde que estos existen se me ha reglamentado la hora de apertura y la de cierre. Ello redundando en perjuicio mío y del público, ¿y es para llegar a este fin que se me obliga a satisfacer una cuota?"

Nosotros no podemos que contestarle. Quizás muchos comerciantes se hayan hecho esta misma pregunta... Porque en verdad, ¿qué se persigue con normas de apertura y cierre en poblaciones modestas como Sóller y otras muchas donde no hay una tienda que posea un solo dependiente, estando el servicio exclusivamente a cargo de los dueños?

En fin, sea en buen hora alabada la actitud de cuantos piden la revisión de todo lo legislado en materia de Comités Paritarios, aclárense los puntos oscuros y subsánense las deficiencias que haya.

Esto es lo que anhelamos.

## De un concurso de muñecas

Nos enteramos que en el Concurso de muñecas celebrado recientemente con fines benéficos en Palma, obtuvo el segundo premio una preciosa muñeca, lindamente ataviada, enviada a dicho Concurso por un grupo de señoritas de la alta sociedad sollerense.

La muñeca que obtuvo el primer premio rebasó únicamente a la que consiguió el segundo, de 10 votos, lo cual prueba que la votación fué muy reñida, y que la muñeca remitida de Sóller, hizo en el Concurso un magnífico papel.

Nuestra enhorabuena a las simpáticas y bellas señoritas concursantes.

## "Phiformonia"

Hemos recibido el número de "Phiformonia" (Guía de Arte) correspondiente al 10 del corriente mes. Contiene el siguiente sumario:

"Las melodías de Gabriel Fauré"; artículo expresamente escrito para *Phiformonia* Guía de Arte, por el notable musicógrafo francés Ernesto Fauchet—III Exconcierto suplementario de la A. C. M.—Exposiciones y Noticiario.—Conciertos. Programas. Barcelona. Palma.—Memento. J. Mas Porcel.—L'Arpa d'Inca.—Pepita Muñoz.—Guía del lector. Música. Libros, Revistas. Selección de anuncios intercalados entre el texto."

## Un accidente

A las ocho y media de la mañana, del miércoles, poco antes de emprender la marcha el tren eléctrico que sale a dicha hora de esta ciudad, sucedió en la estación de Sóller un accidente.

El mozo de la estación, Bartolomé Estades Albertí, de 48 años, al pretender realizar un enchufe entre el coche motor y los demás coches del convoy, sufrió una descarga eléctrica, cayendo al suelo sin conocimiento.

Fuó asistido por el joven doctor D. Gabriel Mayol, haciendo reaccionara al poco rato.

Según dictámen facultativo del médico de la Compañía, D. Juan Marqués Frontera, el accidente, ha carecido de importancia.

## La calle de Fortuñy

Nuestros lectores pudieron enterarse por la reseña que de la Comisión municipal permanente publicamos en el anterior número, que se adquirió de D. Bartolomé Arbona Vives, un solar que obstruccionaba la prolongación de la calle de Fortuñy.

Con dicha compra, la citada calle quedará definitivamente prolongada hasta la del Obispo Colom, representando ello una apreciable mejora por parte de aquel vecindario.

## Patentes nacionales de circulación de automóviles

Ha sido prorrogado el plazo de recaudación de esta contribución hasta el día 20 del actual, anunciando que cuantos no retiren su correspondiente patente, tendrán que satisfacerla con recargo o por vía de apremio.

## La fiesta de San Antonio

El jueves por la noche, víspera de esta fiesta, se encendieron, en bastantes vías de esta ciudad, grandes fogatas, alrededor de los cueles, y como en años anteriores, se agrupaban los vecinos, festejando las canciones que al son de la zambomba, dejaba oír la gente de buen humor.

Bastantes grupos de jóvenes, provistos de guitarras, bandurrias, zambombas, castañuelas y otros instrumentos apropiados, se paseaban recorriendo las fogatas, animando el ambiente con su música.

El elemento infantil, hizo su agosto, fundando las acostumbradas "pipades" de cacao.

Puede decirse que anteayer, aprovechando el tiempo que no se presentaba muy frío, recorrió nuestras calles casi todo el vecindario, presentando esta población, desde las siete, un festivo aspecto.

La animación duró hasta hora muy avanzada de la noche.

\*\*\*

El viernes, festividad de San Antonio, Abad, celebróse en la Plaza de la Constitución y Paseo del Príncipe, la acostumbrada bendición de caballerías.

Dió la bendición el Rdo. D. Bartolomé Coll.

Se bendijo, primero los autos. Después las caballerías unidas a vehículos. Y finalmente la caballería mayor y menor.

Como de costumbre, algunos ginetes demostraron sus habilidades, haciendo correr de lo lindo a sus respectivas caballerías.

No se registraron accidentes, a no ser la caída de un caballo y un mulo, que tropezaron, arrastrando al caerse a sus respectivos conductores. Afortunadamente, y como por milagro, a excepción del susto que se tomaron ellos y el público, no sufrieron el menor mal.

En la "Cruz Roja" había montado un servicio de camilleros por si era necesaria su intervención en algún accidente.

La banda de música "Lira Sollerense" amenizó el espectáculo, interpretando bonitas composiciones.

La concurrencia fué extraordinaria.

Una vez terminada la bendición, el público continuó paseándose por el Paseo del Príncipe y Plaza de la Constitución, reinando animación hasta el caer de la tarde. En la Plaza, instaláronse buen número de puestos donde se expendían las arcaicas rúllas de confits de Sant Antoni.

## El tiempo

Al tiempo lluvioso y frío que tanto nos molestó la semana última, ha seguido una serie de días de rutilante sol y límpido firmamento.

La temperatura es asimismo fría, pero no tanto como lo exige la plena época invernal que ahora atravesamos.

Por la noche, las escarchas son abundantes.

## Bailes

Ayer por la noche, tuvo lugar en el "Círculo Sollerense" un baile de salón que amenizó la orquestina que dirige D. Domingo Rullán.

Igualmente se celebró otro baile, amenizado por la orquestina de D. Antonio Rotger, en la Sociedad "La Unión".

En el "Gran Café Central" de D. Damián Deyá, inauguróse ayer, la temporada de baile, actuando una orquestina que dirige don Gabriel Huguet.

Dichos actos, y en especial en este Café y "Círculo Sollerense", se vieron muy concurridos.

Mañana noche, repítense en el "Círculo Sollerense" y "Café Central", tales veladas.

## Donativo

Una persona caritativa, que desea guar-

dar el anónimo, ha hecho un donativo de pesetas a la Casa Hospicio de Sóller.

Bien merezca plácemes tan bondadosa persona. ¡Lastima que, para bien de nuestros pobres, no tenga muchos imitadores!

## Día de gala

El próximo día 23, por ser los días S. M. el Rey, las sociedades bancarias "Banco de Sóller" y "Crédito Balear" y las municipales y del Juzgado, permanecerán cerradas.

## Subastas

El domingo último, por la tarde, celebráronse las anunciadas subastas.

El puesto de vender carne fué adjudicado a D. Pablo Fiol Rosselló, por la suma de 240 ptas.

Las subastas de los almacenes del Puerto se declararon desiertas.

# Notas de Sociedad

## LLEGADAS

Desde la semana última se encuentra en esta ciudad nuestro apreciado amigo D. Matias Oliver Enseñat, establecido comercialmente en Magdeburg, quien vino para recoger los últimos suspiros de su anciana madre.

Procedente de Fougères (Francia) llegó nuestro cordial amigo el joven comerciante D. Mateo Mayol Umbert que viene para contraer matrimonio con la amable señorita Antonia Rullán Bauzá.

Después, de pasar una temporada en Marsella, llegó el martes, acompañado de su agraciada hija Srta. Maria, nuestro dilecto amigo D. Pedro Enseñat Lladó.

Vino igualmente del mencionado puesto francés, el comerciante allí establecido, don José Bauzá Jaume, quien permanecerá unas semanas al lado de su anciano padre.

El miércoles tuvimos el placer de estrechar la mano a nuestro entrañable amigo el antiguo expedidor de frutas D. Agustín Ville de la acreditada razón social "J. Gomis & L. Cavaillé" que gira en Perpignan.

El Sr. Ville ha estado en Mallorca, en viaje de recreo, y de su estancia en Sóller, según nos manifestó, guarda gratísima impresión.

Acompañándole en su viaje, vinieron también los amables esposos Mr. Maurice Aubert, y su señora esposa Madame Marie Aubert, la acreditada modista francesa de la rue de Godot-de-Mauroi, de París.

Habiendo pasado algunos meses en Lyon, cerca de sus hijos, propietarios de un acreditado establecimiento comercial, regresó anteayer nuestro querido amigo don Jaime Morell Mayol, presidente de la sociedad "Deportiva Sollerense".

De Commercy, y con objeto de ingresar en las filas militares, llegó el mismo día, el simpático y distinguido joven D. Pedro Antonio Colom Morell.

También vinieron llamados por la penosa defunción de su querido padre, y para asistir a los funerales que se celebrarán el lunes los hermanos D. Miguel y D.ª Luisa Serra Alcover.

El primero procede de Montecarlo, y la segunda de Evian-les-Bains, donde juntamente con su esposo y amigo nuestro don Pedro Segura, residen comercialmente.

El viernes, y con el mismo motivo, llegaron D. Antonio y D.ª Margarita Serra Puigserver, llevando la representación de sus hermanos D.ª Francisca y D. José, por no poder venir; la primera porque acaba de perder a su marido y el segundo por no permitírsele su negocio.

## SALIDAS

Después de pasar breves días al lado de sus amados padres, que residen en Sóller, embarcó el domingo último para Barcelona, de paso para París, nuestro estimado amigo, el importante comerciante D. José Sastre Bernat.

Dirigiéndose a Villarreal de la Plana, embarcaron el lunes de la presente semana, el propietario D. Buenaventura Mayol, su esposa D.ª Pilar Amorós y su sobrino D. Manuel Amorós.

Para Tarascón, y con el fin de permanecer entre sus familiares corta temporada, salió el martes de esta semana nuestro estimado amigo el propietario D. Bartolomé Arbona Vives.

También marchó a la misma población francesa, donde pasará corto período en su arraigada casa comercial, nuestro paisano D. Miguel Morell Bauzá.

Anteayer, emprendió viaje de regreso a

Manheim (Alemania), nuestro cordial amigo el diligente comerciante D. Pedro Antonio Oliver Enseñat, que vino con el triste motivo del fallecimiento de su idolatrada madre.

## DE VIAJE

El lunes de la presente semana, salió para Barcelona el joven industrial y buen amigo nuestro D. José Canals, al objeto de visitar la Exposición. En la ciudad condal se unieron D. José Bibiloni y D. Pedro Mayol, procedente de Lyon, quienes, después de haber visitado la interesantísima Exposición de llegar ayer a Sóller, verdaderamente encantados de la visita.

## BODA

En la mañana de hoy se han unido en el santo lazo del matrimonio el distinguido comerciante establecido en Belfort, D. Juan Ferragut y Ferrer y la bondadosa señorita María Ripoll y Rullán.

La religiosa ceremonia ha tenido lugar a las diez, en la iglesia del Hospicio. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Vestía la novia elegantemente valioso traje de seda Georgette y ceñía su frente rica diadema.

Han sido testigos D. Martín Coll y Canals y D. José Morell y Colom.

Fueron padrinos D. José Frontera y Bernat y la señorita Antonia Frontera y Mir, representando a la madre del novio D.ª María Angela Ferrer Alzina, por parte del novio; y D. Juan Ripoll y Ripoll y D.ª Francisca Rullán y Bauzá, sus padres, por parte de la novia.

Terminada la religiosa ceremonia, los numerosos acompañantes fueron obsequiados con espléndido desayuno en el Hotel de la Estación del Ferrocarril.

A las once, los noveles esposos, a quienes deseamos eterna dicha, salieron en viaje de bodas para el santuario de Lluch y algunos pueblos de la isla, embarcando el miércoles para Barcelona de paso para Belfort, en donde el novio tiene establecido su negocio.

## RESTABLECIDA

Se encuentra ya restablecida de la ligera dolencia que la ha retenido durante algunos días en cama, la respetable señora D.ª Isabel M.ª Sampol Colom, Presidenta de la Asamblea local y Junta de Asistencia de la Cruz Roja en Sóller.

Nos alegramos infinitamente de tan agradable noticia.

## NECROLÓGICAS

### D. Antonio Oliver Ferrer

Una carta que recibimos de nuestro estimado amigo D. Pedro Segura, residente en Evian-les-Bains (Francia), nos entera de la infausta nueva del fallecimiento del que en vida fué buen amigo nuestro D. Antonio Oliver, que al frente de su importante comercio, residía en Luxembourg-Gare.

Era el Sr. Oliver persona de privilegiada inteligencia y de gran iniciativa comercial. Con su diligencia peculiar, supo lograr para su establecimiento, uno de los primeros puestos en el pequeño Ducado.

De carácter afable, bondadoso, logró conquistar muchas amistades. Sus numerosos amigos, a poco ya de conocerlo, depositaban en él toda su confianza: era que el carácter austero y honrado del Sr. Oliver, se hacia acreedor a ello.

El finado, baja al sepulcro a la edad de 48 años: cuando la vida le sonreía feliz viéndose victorioso y disfrutando inefables goces al lado de sus esposas D.ª Francisca Serra, y agraciados hijos Bartolomé y José, la muerte, traidora, con su guadaña cruel, ha venido a segar su existencia, causando con ello gran sorpresa y mayor dolor entre los amigos y conocidos que no esperaban, por cierto, tal desenlace.

El acto del enterramiento, tuvo lugar el jueves 9 de Enero, a las tres de la tarde. Fué un acto conmovedor. Concurrió muchísima gente, que demostrando su dolor, quiso rendir tributo de condolencia a su familia, acompañando los restos del malogrado sollerense hasta el cementerio de Notre-Dame, donde recibió cristiana sepultura.

El viernes siguiente, a las diez de la mañana, y en la iglesia de S. Miguel, de aquella ciudad, celebráronse solemnes exequias.

en sufragio del finado. La concurrencia, al igual que en el acto de entierro, fué numerosísima.

Patentizamos desde estas columnas nuestro sentimiento por tan llorada muerte, acompañando en su dolor a la afligida viuda y apenados hijos, hermanos, padres y hermanos políticos, y elevamos nuestras preces al Señor en súplica de que al conceder eterno descanso en la mansión de los Justos al alma del finado, se sirva derramar sobre su familia el bálsamo de la resignación cristiana, que haga más soportable tan triste separación.

**D. José Serra Alcover**

El martes de la presente semana, y con gran sorpresa de muchos, por ser inesperada, empezó a circular en esta población. la cruel noticia del fallecimiento del bondadoso señor D. José Serra Alcover.

El señor Serra sintióse ligeramente enfermo, guardó cama, y a los tres días, confortado con los Santos Sacramentos, se durmió plácidamente, y con gran resignación cristiana, en la Paz del Señor.

Su apenada esposa D.<sup>a</sup> Catalina Puigserver, dando muestras de gran entereza, apeló a todos los medios humanos para librar a su idolatrado esposo de las fatales asechanzas de la Muerte. Nada pudo, y cuando vencida hubo de ver tristemente como se iba apagando la luz de la vida de quien tan quiso, llamó telegráficamente a sus hijos establecidos en Francia y en el Ducado de Luxemburgo, para que vinieran a recoger el postrer suspiro de su querido padre. Quizás el trance más amargo de éste, fué el no poder abrazar a sus amadísimos hijos, porque, al llegar aquellos, a pesar de su rápido traslado, había ya fallecido.

La familia Serra pasa por el sensible trance de ver desaparecer a dos de sus queridos deudos: Su amado padre, y el hijo político de éste D. Antonio Oliver Ferrer que falleció el día 6 del actual.

Indudablemente, pocas personas desconocerán al bondadoso *En Pep Serra*. Fué durante los años de su juventud, un fiel servidor del público, destacándose máximamente cuando se trataba de prestar servicios a familias pobres, y a quienes los recursos no les permitían satisfacer sus honorarios; el Sr. Serra, dando muestras de su magnánimo corazón, solía decirles:—¿No podeu pagar? *Idó que tot siga per amor de Deu; ja está pagat.*—Este carácter bondadoso y tan francamente servicial, le llevó el aprecio de todos sus semejantes. En todas partes era bien acogido. Su conversación amena y campechana, hacía que su trato, a más de simpatía inspirara alegría y optimismo.

Desde hace muchos años, sus amados hijos, todos ellos establecidos prosperamente en el extranjero, quisieron que sus estimados padres disfrutaran dichosos y felices su vejez, retirándose el Sr. Serra de la vida activa del trabajo. Permitted Dios que ambos pudieran gozar de la consideración y aprecio de sus hijos durante mucho tiempo, pues el finado muere a la edad de 69 años.

El martes, por la noche, procedióse a la conducción del cadáver a su última morada, a cuyo acto asistió el clero parroquial y numerosos vecinos con cirios y blandones.

El próximo martes, a las 9 y media, tendrán lugar en la parroquia solemnes exequias en sufragio del alma del finado.

Descanse en paz el fallecido, y reciba su afligida esposa, apenados hijos D.<sup>a</sup> Francisca, D.<sup>a</sup> Margarita, D.<sup>a</sup> Luisa, D. Antonio, D. Miguel y D. José, hijos políticos, hermana y hermanos políticos, la más pura expresión de nuestro sentido pésame: elevando nuestras oraciones al Señor en súplica de que se digno acoger en su seno el alma del finado y prodigue consuelos a su familia.

†

**D.<sup>a</sup> Francisca Enseñat Sastre**

A la avanzada edad de 74 años, durmióse en la Paz del Señor la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Francisca Enseñat Sastre, Viuda de don Pedro Juan Oliver.

Hace ya más de treinta años que la finada perdió a su amantísimo esposo, a quien profesó acendrado cariño. Entonces fué para ella sola, la ardua tarea de educar a sus hijos, casi niños en aquel tiempo; y si Dios le quitó la compañía grata de su marido, recompensóle con una estimación sin límites que le profesaron en todo momento sus queridos hijos: éstos se abrieron paso en la vida, vencieron, y propietarios ya de prósperos negocios en Alemania pudieron rodear a su madre de comodidades y bienestar. Ella vivía en compañía de su hija Srta. Isabel, distinguiéndose por su piedad y por la paciencia con que supo sobrellevar sus achaques. De corazón bondadoso y caritativo, socorría al necesitado y consolaba a los afligidos que en sus penas y sinsabores a ella acudían en demanda de consejo.

La noticia de su muerte fué muy sentida en esta población: la finada contaba con el aprecio de muchas amistades, y éstas, sintieron de veras tal pérdida.

De Alemania vinieron sus hijos D. Pedro Antonio y D. Matías, muy apreciados y antiguos amigos nuestros.

El acto del rezo del rosario, que tuvo lugar en casa de la finada, estuvo muy concurrido: después, el Clero parroquial y gran número de vecinos con cirios y blandones, acompañaron el cadáver hasta su última morada.

rada. La familia de la finada, recibió en dichos actos, una patente demostración de adhesión a su dolor.

Esta mañana, en la parroquia, han tenido lugar solemnes funerales en sufragio del alma de la extinta, concurriendo de nuevo incontable número de amigos y conocidos a dar el pésame a sus hijos y demás deudos.

Descanse en paz la bondadosa anciana, y reciban sus inconsolables hijos Srta. Isabel, D. Pedro Antonio, D. Matías, D. Bartolomé y D.<sup>a</sup> Francisca, y demás parientes, la expresión de nuestra sentida condolencia. Y al dirigir nuestras preces al Altísimo por el eterno descanso del alma de la bondadosa señora, que tan buena madre fué y tan fiel cumplidora de sus deberes religiosos, rogámosle a su vez derrame, en el corazón de sus hijos y deudos, el bálsamo de la resignación cristiana con lo cual se endulce su amarga pena, que experimentan por la pérdida irreparable de tan buena madre.

**Suscripción**

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Sto. Cristo

Lista de los señores donantes (Continuación)

	Pesetas
Suma anterior	9.007'25
D. Miguel Oliver (20 fr. b.)	20'45
> Juan Frontera (50 fr.)	14'75
D. <sup>a</sup> Magdalena Grau	5'00
Devota persona	20'00
>	25'00
>	25'00
>	5'00
D. José Borrás	10'00
D. <sup>a</sup> Isabel Pizá	5'00
M. R.	10'00
<b>TOTAL</b>	<b>7.147'45</b>

**Del Puerto de Sóller**

LLEGADA

Procedente de París donde radica su importante negocio, llegó nuestro estimado y culto amigo D. Jaime Vicens Rullán. Que le sea grata su estancia en ésta.

LA PESCA

Muy poco es el pescado cogido durante la presente semana.

Hanse obtenido algunas partidas de calamares que han tenido suma aceptación en el mercado de Sóller.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

En la actualidad es nulo el movimiento marítimo que se registra en este puerto.

Algo entrado el estío, quizás aumente el tráfico.

EL CORRESPONSAL

**De Biniaraix**

En las pasadas fiestas de Navidad, en este riuiseño lugar, se celebraron lucidas funciones religiosas, dedicadas al Divino Niño Jesús.

La función de la segunda fiesta de Navidad, por la tarde, resultó muy solemne. El niño José Mayol Arroyo cantó con su bien timbrada voz la clásica Sibila, y se cantaron además hermosos villancicos.

La fiesta de S. Antonio

Ayer, fiesta del glorioso Abad, se celebró solemne misa cantada. Fué el celebrante el Rdo. D. Nicolás Frau, Capellán de dicha iglesia y ocupó la Sagrada Cátedra el reverendo D. Jerónimo Pons, teniendo hermoso pangeirico del glorioso Santo.

Terminada la misa solemne, tuvo lugar la bendición de caballerías, acto que resultó muy entretenido y fué presenciado por mucho gentío.

Seguidamente en casa del obrero D. Antonio Colom, Juez municipal suplente, se obsequió a los cofrades y devotos con espléndido refresco.

Al Rdo. Sr. Capellán y al obrero, nuestro amigo Sr. Colom, que tan lucida fiesta han preparado al santo Protector de los animales, nos es muy grato felicitarles.

F.

**Mercado local**

Los precios por qué se rigió nuestro mercado durante la presente semana, han sido los siguientes:

- Nueces: a 25 ptas. la cuartera.
- Almendras: a 34 ptas. el Hectólitro.
- Limonas: a 12 ptas. la carga.
- Naranjas: a 8 y 10 ptas. la carga.
- Mandarinas: a 16 y 18 ptas. la carga.
- Algarrobas: a 6 ptas. el quintal.
- Tordos: a 0'50 ptas. la unidad.
- Gallinas: a 1'50 ptas. la tercia.
- Pollos: a 1'75 ptas. id.
- Conejos: a 0'60 ptas. id.
- Acete: 30 duros la somada.

**De Fornalutx**

FIESTA DE LA SAGRADA FAMILIA

Muy simiática resultó la fiesta dedicada, el pasado domingo, a la Sagrada Familia.

Hubo solemne misa mayor, precediendo oportuno sermón nuestro muy querido Sr. Regente Rdo. D. Antonio C. paró.

Por la tarde tuvo lugar una procesión, siendo devueltas las «Capillitas» a las familias a que correspondían.

Seguidamente, se hizo la imposición del Escapulario Azul, que vistieron unas cien personas.

Todo ello como fruto del fervoroso sermón de la mañana, en el cual se expuso las prerrogativas y gracias espirituales concedidas a dicho Escapulario por la Santa Sede.

FIESTA DE S. ANTONIO

Precedida de novena, ayer se celebró en nuestra parroquia, la popular fiesta de S. Antonio Abad.

Predicó la novena el Rdo. D. Nicolás Frau, Capellán de Biniaraix.

Ayer tuvo lugar solemne oficio, siendo el celebrante el Rdo. Sr. Regente, asistido de los Rdos. D. Nicolás Frau y D. Guillermo Solivellas, vicario. Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el mismo Rdo. Sr. Frau, predicador de la novena, teniendo hermoso y elocuente pangeirico del Santo Anacoreta.

La asistencia de fieles fué verdaderamente extraordinaria, prueba de la gran devoción que los fornalgenses sienten por el Santo.

Después del oficio, al son de las xirimias y del tamboril, buena parte del concurso se dirigió a casa del obrero D. Bartolomé Mayol, siendo obsequiados con espléndido refresco, la clásica «rulla» y una estampa del Santo.

Por la tarde tuvo lugar la bendición de caballerías, acto que se vió muy animado.

\*\*\*

La víspera, se encendieron algunas fogatas y ello dió pretexto a la gente para divertirse un tanto.

ONOMÁSTICO

Con motivo de celebrar su fiesta onomástica el Rdo. Sr. Regente, recibió ayer numerosas visitas y felicitaciones de parte del vecindario, lo cual es indicio de lo muy apreciado y estimado que es en esta villa.

EL CORRESPONSAL

**Una reclamación**

Nos enteramos que por D. José Estades Castañer, y otros propietarios de Sóller y Fornalutx, ha sido elevada a nuestro Ayuntamiento una respetuosa solicitud, que dice: «Que por convenio privado de 4 de marzo de 1926, cedimos al Ayuntamiento de esta villa, determinadas porciones de fincas de los suscritos, para la construcción de la carretera que va desde el pueblo de Fornalutx, junto Ca'n Ballesta, hasta el monte comunal La Bassa y, además, nos comprometimos cada uno, al pago de las cantidades que en el mismo documento se detallan, a cambio de cuyas cantidades, nos reservamos los suscritos el derecho a paso, a pie y a caballo, y en vehículo, por la citada carretera en favor de nuestras respectivas fincas. En la condición 2.<sup>a</sup> del aludido convenio, se previene que la conservación de dicha vía será de cuenta exclusiva del Ayuntamiento. Pero el caso es, señor, que el último concesionario del aprovechamiento de las maderas del monte La Bassa al terminar su concesión ha dejado en tan pésimo estado de conservación la repetida carretera, que nuestro derecho a pasar resulta perfectamente nominal, y sin ninguna efectividad práctica; visto lo que en uso de las facultades que indudablemente nos asisten, rogamos a Vd., respetuosamente, se sirva ordenar la inmediata recomposición de la aludida carretera, en términos de que resulten factibles los aprovechamientos que sobre ella acreditamos».

La exposición clara, sencilla y atenta de esta instancia, los justos y razonables motivos que la inspiran y la calidad de las personas que la suscriben nos hace asegurar que esta reclamación será recibida con cariño por nuestro Ayuntamiento, apresurándose a la recomposición del citado camino, que como muy bien viene a indicar la instancia, resulta intransitable.

Bien celebráramos, y así lo esperamos, poder dar en breve la grata noticia de haberse iniciado las citadas obras de reparación, y que se lleven a término con la actividad propia que requiere el caso.

L.

Fornalutx.

**Monedas extranjeras**

BOLSA DE BARCELONA de la 3.<sup>a</sup> semana de Enero:

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 13	29'40	00'00	7'48	104'30
Martes, " 14	29'70	00'00	7'55	105'25
Miércoles, " 15	29'95	00'00	7'62	100'00
Jueves, " 16	31'60	00'00	7'53	105'00
Viernes, " 17	29'47	00'00	7'49	105'00
Sábado, "	00'00	00'00	0'00	00'00

**BOLETIN RELIGIOSO**

**CULTOS**

En la iglesia parroquial

Domingo, día 19.—*Tercera Dominica del Santísimo Sacramento a intención de la familia de Ca'n Palou.*—A las seis y media, ejercicio del Patriarca S. José.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón a cargo del Rdo. D. Jerónimo Pons.—Por la tarde, explicación del Catecismo.—A las cuatro y media, reunión de Celadoras en la sala del Hospital.—Al anochecer, Vísperas y Completas en preparación de la fiesta de San Sebastián, mártir.

Lunes, día 20.—*Fiesta de San Sebastián, mártir, por la familia de Ca'n Prom.*—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Fray José Domingo, Carmelita. Por la tarde, Vísperas y procesión, durante la cual se visitarán las ornatinas de San Sebastián, cantándose un Te-Deum.

Sábado, día 25.—Por la noche, a las diez, el turno Cor Jesu comenzará su Vigilia ordinaria.

Domingo, día 26.—*Fiesta dedicada a los Desposorios de María y José.*—A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 19.—A las siete y media, Misa de Comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo.

Sábado, día 25.—A las seis y media, durante la misa conventual, ejercicio al Divino Niño Jesús de Praga. Los que pertenecen a su Archicofradía, asistiendo a dicho ejercicio pueden lucrarse indulgencia plenaria.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 19.—En la misa de seis: ejercicio de S. José y comunión general para los Terciarios Franciscanos.—A las ocho: oficio.—Por la tarde, a las cuatro menos cuarto: visita de los Terciarios y función de los SS. Corazones.

Martes, día 21.—Continúan los trece martes de S. Antonio en la misa de siete.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 21.—A las seis y siete y media, misas rezadas.—A las tres y media de la tarde, rosario, plática y ejercicio dedicado a San Felipe Neri.

**NOTICIAS**

Nuevas puertas

La iglesia de los Reverendos Padres Filipenses, sita en la Alquería del Conde, ha sido dotada de nuevas y magníficas puertas, de hermosa y rica construcción.

Nuestra enhorabuena al Rdo. P. Martorell, superior del Oratorio, por tan apreciable mejora.

Las Cuarenta Horas y solemnisima fiesta de S. Antonio

El pasado miércoles, dióse comienzo en la parroquia a la brillante Oración de Cuarenta Horas en honor del Santo Abad, que le dedican la piadosa señora D.<sup>a</sup> Antonia Canals, la Obrería y Cofrades.

Las funciones de la noche se vieron muy concurridas.

La capilla del Santo fué hermosamente adornada y profusamente iluminada.

Estrenose un artístico candelabro de seis brazos, obra muy acertada del escultor palmesano D. Miguel Arcas. Artísticos ramos de almendro florido, embellecían el nicho. Preciosos azafates y búcaros de flores naturales adornaban el altar: Una bella alfombra y sendas canastillas de follaje y de flores completaban el rico adorno. La variedad de luces servía para destacar convenientemente tan precioso cuadro.

La misa mayor de ayer, resultó solemnisima. Fué el celebrante el Rdo. D. Antonio J. Garau, asistiéndole de diácono y subdiácono, respectivamente los Rdos. D. Ramón Colom y D. Antonio Rullán. La música de capilla interpretó una partitura de Perossi y pronunció elocuente sermón el Rdo. don Francisco Sitjar.

Después de la misa mayor se ha cantado un Te-Deum en la capilla del Santo.

Ayer noche, después del canto solemnisimo de Laudes, en que el Rdo. D. Miguel Roselló lució sus preciosas dotes de organista, se practicó un devoto ejercicio. Luego ocupó el púlpito el Rdo. Sr. Sitjar, predicador de la novena, desarrollando el interesante tema de la devoción que el pueblo mallorquín ha sentido siempre por el glorioso Abad.

El acto de la reserva resultó muy brillante.

Realmente, la magnificencia y esplendor de los cultos dedicados a S. Antonio, atraen al piadoso concurso y le invitan a asociarse a los mismos. Preciso es reconocer que el

pueblo fiel se une con gusto a tan popular fiesta y que han sido muchos los sollerenses que han acudido a postrarse ante el altar del Santo tan ricamente adornado, en demanda de su protección. Si se mantiene viva y lozana esa devoción débese también al celo e interés que pone en solemnizar tales cultos el Rdo. Sr. Capillero, D. Antonio Alcover, quien no satisface con implícitos brillo y esplendor, va introduciendo plausibles mejoras, que embellecen la capilla sobremedera y dotándola de adornos tan bellos como ese artístico candelabro, que se estrenó en la festividad de ayer.

Sean permitido, desde estas columnas, felicitarle cordialmente, felicitación que hacemos extensiva a los señores Obreros don José Canals y D. Bartolomé Trias, y a esas piadosas señoras, que tan acertadamente dispusieron el discreto, señorial y bello adorno de la capilla.

**REGISTRO CIVIL**

NACIMIENTOS

Enero, día 2.—María Alemany Escalles, hija de Pablo y María, calle del Capitán Angelats, n.º 7.

Día 9.—Bartolomé Fontanet Oliver, hijo de Francisco y Margarita, calle de Isabel II, n.º 2.

Día 10.—Antonio Orvay Ribas, hijo de José y Francisca, Manzana 72, n.º 97.

Día 13.—Francisco José Garau Socias, hijo de Francisco y Margarita, calle de Santa Apolonia, n.º 17 (Puerto).

DEFUNCIONES

Enero, día 4.—Miguel Coll Pizá, 81 años, calle del Cementerio, n.º 38.

Día 6.—Bartolomé Trias Estades, 80 años, viudo, Plaza de América, n.º 3.

Día 7.—Miguel Pastor Castañer, 93 años, viudo, camino del Dragonar.

Día 11.—Francisca Enseñat Sastre, 74 años, viuda, Son Sanc.

Día 14.—José Serra Alcover, 69 años, casado, calle de Moragues, n.º 29.

Día 15.—Juaa Sastre Fontanet, 72 años, casado, calle del Mar, n.º 133.

**Matadero municipal**

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DE 4 A 10 DE ENERO:

Corderos . . . . .	97
Ovejas . . . . .	1
Cabritos . . . . .	4
Cabras . . . . .	6
Terneros . . . . .	2
Cerdos . . . . .	5
Aves . . . . .	68
Conejos . . . . .	16

**UN GRAMOFONO**

que sea usado pero en perfectas condiciones.

Se compraria. Presentar ofertas a esta administración: Luna, 27.

**La Union**

Se convoca a los señores socios a Junta General ordinaria para el próximo día veinte y seis a las cinco y media de la tarde, para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta Directiva.

Sóller 17 de Enero 1930.—El Secretario, José Bauzá.

**A P L E C**

DE

**Rondaies mallorquines**

DEN

JORDI D'ES RECC

(Antoni M.<sup>a</sup> Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 10 toms al preu de 2 pessetes cada tom.

Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:

Llibreria de Salvador Calatayud

Carré de sa Lluna, 27

# EAU DE COLOGNE AMBRÉE L.T. PIVER PARIS



SIN RIVAL  
PARA LAS  
FRICCIONES

½ LITRO 8 PESETAS  
¼ LITRO 4 PESETAS 25  
⅓ LITRO 2 PESETAS 50

INMEJORABLE  
PARA EL TOCADO LA FRICCIÓN Y EL BAÑO

## HIJOS DE ANTONIO ESTEVA Y OLIVER

Casa fundada en el año 1870—Proveedores de la Real Casa  
**Palma de Mallorca**

Gran fábrica de bombones, turrones, dulces, chocolates, conservas, etc., etc.

Productos que el público distinguido exige

En Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**  
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO  
Rectoría, 11

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTÓBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

# HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant Agua corriente, caliente  
a la carta y fría  
Cuartos de baño y duchas en todas las habitaciones

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes

— El más próximo al templo del Pilar —

Don Alfonso I, 24 Teléfono 4127 Zaragoza  
Molino, núm. 2

### ¡Comerciantes de Sóller!

No dejen de efectuar sus envíos por la Agencia

## La Nueva Balear

Galera, 13 y 15.—PALMA

en combinación con «LA NAVIERA MALLORQUINA» y con el vapor «MARIA MERCEDES». — Precios económicos.

Corresponsales:

En Barcelona: LORENZO RIPOLL, calle Ludovico Pío, 5.—En Valencia: DAMIAN QUINONES, Paseo de Gracia, 40.—En Alicante: JOSÉ BAUZA, Paseo de los Mártires, 16. —Y en todas las principales poblaciones de España.

Peluquería para Señoras

— DE —

## Pedro Bernat

Batach, 3. — SÓLLER

Corte de pelo, ondulación «Marcel»  
«Shampoings», tinturas.

SERVICIO ESMERADO

TBO Periódico infantil.—Librería S. Calatayud.—Luna 27

## TAFONA COOPERATIVA

Huile d'olive superfine  
du  
Moulin Coopératif  
de  
Soller (Baléares)

Garantie pure, des montagnes les plus élevées de l'île Majorque

DEPOSITAIRE

## Joachim Pastor

16, rue des Halles, 16

TARASCON (B. de R.)

## Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.  
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'10.  
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.  
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.  
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.  
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.  
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.  
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 21.  
De Alicante a Ibiza: Viernes, a las 12.  
De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.  
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.  
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.  
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'50.  
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.  
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.  
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 17.  
De Barcelona a Alcudia: Domingos a las 11'80.  
De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.  
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.  
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.  
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'50.  
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 5.  
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.  
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

## Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se en enderá para ida o vuelta.  
De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 44'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.  
De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 3'55; 3.a, 18'40; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'10 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.  
De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'0; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.  
De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50 a, 48'50; Cubierta, 31'00.  
De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3a 38'50; Cubierta, 28'50.  
De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a 15'30; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.  
De Alcudia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.  
De Alcudia a Mahón: 1.a, 37'26; 2.a, 21'25 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.  
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

## MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno

D. José Serra.—Calle de Serra.

Estancos de turno

Estanco del Paseo del Príncipe.

Estanco de la calle de Bauzá.

## PLUMINES para plumas stylográficas a una peseta plumin

De venta: Ppelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

# TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en auto-camión para todos los puntos de la isla.

## RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11 a PEDRO SIMO Y FRANCISCO CASTRO.

## JUAN PIZA ENSEÑAT ODONTOLOGO

PLAZA ANTONIO MAURA, 11. — SÓLLER

Consulta: — MAÑANA: de 8 y media a 12. — TARDE: de 3 a 7.

## ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA SÓLLER (MALLORCA)

## IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

## M. SEGUI

Cours Julien, 36-38.

R. CA 242  
M. C 249

Telégramas MARCHPRIM

Teléfono 37-82

Si volvieran los tiempos preteritos en que se rendía culto a la idolatría prosternándose ante astros, plantas y becerros, mis bienes, mi esperanza, mi propia vida, todo lo rendiría en holocausto en poder del generador del Jarabe de Hipofosfitos VINCI.



## JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

## ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

# Hotel Inglés

— GERENTE —

GINÉS SAEZ

TELÉFONO, 12.227

## VALENCIA

# RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

# ALCIRA

## BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

DIETARIOS -- BLOKS MENSUALES Y DIARIOS

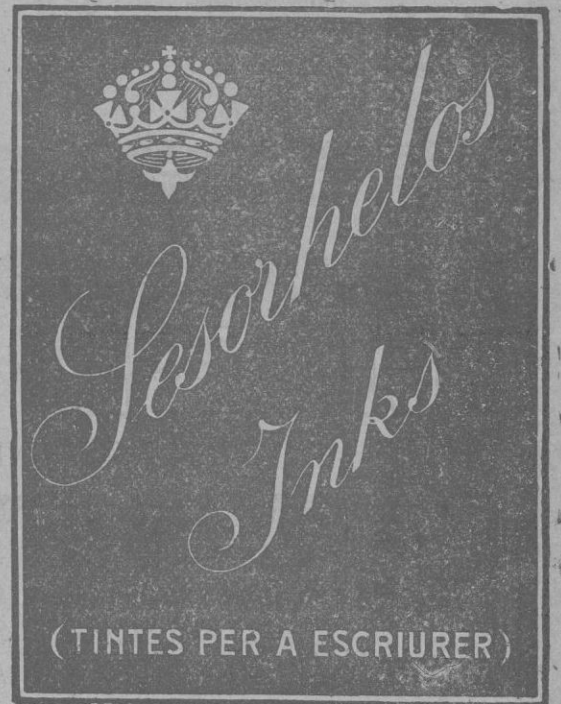
PLACAS PARA LA PARED

A PRECIOS VERDADERAMENTE ECONÓMICOS

Almanaques de la "Novela Rosa", "Madre de Familia" y "Bailly-Bailliere"

Librería de SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27



De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio

"Deportes"

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES  
J. THOMAS (Sucesor de Creus)  
AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—P. A. B. M. A.

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos  
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador  
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER  
EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

UNICA MARCA

en el mundo que garantiza la calidad de sus

HOJAS DE AFEITAR

3 Pesetas la decena



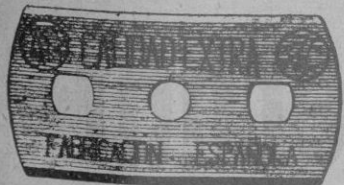
La mejor hoja de afeitar

## EL FENIX

ES DE

FABRICACION NACIONAL

COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.ª S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

La Direccion del  
Hotel Restaurant  
de Marina

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

LIBRERIA DE SALVADOR CALATAYUD

Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27



Usando con constancia  
**Petróleo Gal**  
evitará que al peinar se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50



## VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

## DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

## HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas, amenas descripciones, que día a día divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos: 2.000 páginas en papel couché: 5.000 grabados. Unas 300 láminas a una tinta: Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240 ptas.-A plazos: 260 pta.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:

Librería de Salvador Calatayud.- Luna, 27

SOLLER

## POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras  
Después de afeitarse los caballeros  
Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.  
COPOS NOËL  
(Crema para el cutis)



### GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se

usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídanse en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados



No envíe Vd. a las bellas use los polvos de arroz Argia y le envidiarán ellas.



## ARGIA DE MYRURGIA

BARCELONA

**MANDARINES & ORANGES**  
 FRUITS PRIMEURS  
**F. MAYOL & FRÈRES**  
 Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol  
 Saint-Chamond  
 Cavaillon  
 Chavanay  
 Boufarik


TELEPHONEME:  
 Saint-Chamond. . . 2.65  
 Cavaillon . . . 1.48  
 Chavanay . . . 0.13  
 Boufarik . . . 1.11

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**  
 PRIMO DE RIVERA, 45  
**VILLARREAL de la PLANA** (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
 :=: FRESCAS Y SECAS :=:  
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
 POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL  
 TELÉFONO NÚM. 5

CON UNA FRICCIÓN PERIÓDICA



DE

**CURACANA**

SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:  
**Sociedad General Mallorquina S. A.**  
 De venta en sus Sucursales:  
 Palacio, 37.--San Miguel, 23  
 Cerdá, 6, (Santa Catalina)  
 Calle Habana, 8, (Andraitx)  
 Calle Estrella. (Manacor)  
 y en las Principales Perfumerías

**Société FRANCO - ESPAGNOLE**  
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**  
 AGENTS EN DOUANE  
 Siège Social à **CERBERE** (Pyrées-Orientales)

TELEPHONE: Cerbere n° 25  
 Cette n° 4.08

Maison a **Port-Bou** (Espagne)  
 Représentés a CETTE par M. Michel Bernat  
 Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:  
 Trاسبordo--Cérbere  
 Trاسبordo Port-Bou  
 Michel Bernat-Cete

Sellos de goma y de metal  
 Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

**X. B. O.** Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27  
 SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,  
 LÉGUMES ET PRIMEURS  
**ALCOVER & MIRO**  
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois  
**PARIS 1.<sup>er</sup>**  
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)  
 Téléphone: LOUVRE 00'51      Telegrammes: COVERMIR

R. C. Perpignan 7303      M<sup>on</sup> **AGUSTIN VILLE Fils**      Fondée en 1890  
 Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

**J. COMES & L. CAVAILLÉ**  
 NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.<sup>er</sup> Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan  
 TELEPHONE 6-45      Avenue de Saint-Esteve, 24 - **PERPIGNAN**

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

**COLL, MICHEL y CASASNOVAS**  
 44, Cours Julien, 44. — MARSELLA  
 TELÉFONO: MANUEL 2-37      TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores  
 Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS  
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

**Arbona, Rullán, Bernat**  
 Casa Central: Calle Burriana núm. 20  
**VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)**  
 Telegramas: ARUBE VILLARREAL

**MIGUEL CARDELL**  
 ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS  
 Y LIMONES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA      Teléfono num. 120

Sucursal en Francia      En **LE THOR** (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y gros-vert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.